

10 **junio** **june** **junho**

día de Portugal en Extremadura



connecting **Conectamos** **Extremadura & Portugal**

ACTOS CONMEMORATIVOS DEL DÍA DE PORTUGAL EN EXTREMADURA

Portugal forma parte de la cotidianidad de Extremadura: cruzamos la frontera sin darnos cuenta, visitamos sus pueblos y ciudades, vienen a comprar a nuestras tiendas, vamos a cenar a sus restaurantes, disfrutamos de sus playas y nos conocemos cada vez más.

En Extremadura el Día de Portugal es también una fecha que conmemorar, una manera de compartir la vecindad y de marcar con acento portugués nuestro calendario.

Desde 2013 el Gobierno de Extremadura impulsa la celebración del 10 de junio con actividades en las que Portugal es protagonista de nuestra agenda.

ATOS COMEMORATIVOS DO DIA DE PORTUGAL NA EXTREMADURA

Portugal forma parte do dia-a-dia da Extremadura: cruzamos a fronteira sem dar por isso, visitamos as suas terras e cidades, de Portugal vêm comprar às nossas lojas, vamos jantar aos restaurantes do lado de lá, usufruímos das praias portuguesas e conhecemo-nos cada vez mais.

Na Extremadura o Dia de Portugal é também uma data para comemorar, uma forma de partilhar a vizinhança e de marcar com sotaque português o nosso calendário. Desde 2013 que o Governo da Extremadura apoia a celebração do 10 de Junho com atividades nas quais Portugal é o protagonista da nossa agenda.

9-22 de junio

RUTA DE LA TAPA PORTUGUESA

9-22 de junho

ROTA DO PETISCO

Establecimientos del centro de Badajoz amplían su habitual oferta a los petiscos, tapas con todo el sabor de la gastronomía portuguesa que, con un poco de suerte, pueden llevarle un fin de semana a Portugal.



Estabelecimentos do centro de Badajoz alargam a sua oferta habitual aos petiscos, tapas com todo o sabor da gastronomia portuguesa e que, com um pouco de sorte, podem oferecer-lhe um fim-de-semana em Portugal.

10 de junio. 18.00h

*Biblioteca Pública "Bartolomé J. Gallardo"
Avenida del Guadiana s/n*

**ACTUACIÓN DEL GRUPO
AMIGOS DA MADRUGADA**

En el marco del encuentro entre el Club de Leitura de Elvas y los clubes de lectura en portugués de Cáceres, Badajoz, Mérida y Olivença, tendrá lugar la actuación del grupo portugués Amigos da madrugada, que ofrecerá un repertorio de poemas de Camões y de canciones de Zeca Afonso.
Actuación abierta al público.



10 de junho. 18h00

*Biblioteca Pública "Bartolomé J. Gallardo"
Avenida del Guadiana s/n*

**ATUAÇÃO DO GRUPO
AMIGOS DA MADRUGADA**

*No âmbito do encontro entre o Club de Leitura de Elvas e os clubes de leitura em português de Cáceres, Badajoz, Mérida e Olivença, terá lugar a atuação do grupo português Amigos da madrugada, que oferecerá um repertório de poemas de Camões e de canções de Zeca Afonso.
Atuação aberta ao público*

10 de junio. 19.00h

Paseo de San Francisco

TEATRO INFANTIL: CIRCO LARI-FARI

Espectáculo para público infantil y familiar a cargo de la Companhia Marimbondo. Junte a un excéntrico presentador con sus desastrosos artistas: números de payasos, magia cómica, malabarismo tradicional y contemporáneo, ilusionismo, equilibrismo, extraños vehículos, actuaciones musicales, etc. El resultado será un delicioso espectáculo circense. Agite, deje reposar y sirva preferentemente con una pizca de humor y buena disposición.



10 de junho. 19h00

Paseo de San Francisco

TEATRO INFANTIL: CIRCO LARI-FARI

Espectáculo para o público infantil e familiar a cargo da Companhia Marimbondo. Junte um excêntrico apresentador com os seus desastrosos artistas: números de palhaços, magia cómica, malabarismo tradicional e contemporâneo, ilusionismo, equilibrismo, estranhos veículos, atuações musicais, etc. O resultado será um delicioso espetáculo circense. Agite, deixe repousar e sirva preferentemente com uma pitada de humor e boa disposição.

10 de junio. 21.00h

*Patio de la Biblioteca de Extremadura
(Alcazaba de Badajoz)*

**Concierto de la ORQUESTA DE JAZZ DE LA
UNIVERSIDAD DE ÉVORA
XXXI Edición del Festival Ibérico de Música**

La Orquesta de Jazz forma parte de la Licenciatura de música en la especialidad de Jazz de la Universidad de Évora. Por ese motivo, siempre presenta conciertos temáticos con el objetivo de formar a sus componentes en áreas concretas del jazz orquestal.

En esta ocasión, la Orquesta ha explorado la música de trompetista canadiense Kenny Wheeler a través de su suite para orquesta de jazz "The Suite Sweet Time". Wheeler es poseedor de un estilo muy poético, que está relacionado tanto con la música contemporánea como con el jazz.

Entrada Libre



10 de junho. 21h00

*Pátio da Biblioteca da Extremadura
(Alcáçova de Badajoz)*

**Concerto da ORQUESTA DE JAZZ DA
UNIVERSIDADE DE ÉVORA
XXXI Edição do Festival Ibérico de Música**

A Orquestra de Jazz forma parte da Licenciatura de música, na especialidade de Jazz, da Universidade de Évora. Por esse motivo, sempre apresenta concertos temáticos com o objetivo de formar os seus componentes em áreas concretas do jazz orquestral.

Nesta ocasião, a Orquestra explorou a música do trompetista canadiano Kenny Wheeler através da suite para orquestra de jazz "The Suite Sweet Time". Wheeler possui um estilo muito poético, que está relacionado tanto com a música contemporânea como com o jazz.

Entrada Livre

junio

Biblioteca de Extremadura (Alcazaba de Badajoz)

Los Lusiadas, joya bibliográfica del mes

La Biblioteca de Extremadura dedica su Joya Bibliográfica a la figura de Luís de Camões y a su obra más representativa Los Lusiadas. El ejemplar expuesto de la obra tiene la singularidad de ser publicado e impreso en la ciudad de Badajoz (año 1873) en el Establecimiento Tipográfico de José Santamaría, situado en la plazuela de la Soledad. La edición consta del texto original en portugués, la traducción del Catedrático y Académico Carlos Soler y Arqués, así como de numerosas notas y noticias bibliográficas sobre el insigne poeta portugués.



junho

Biblioteca da Extremadura (Alcáçova de Badajoz)

Os Lusíadas, joia bibliográfica do mês

A Biblioteca da Extremadura dedica a sua Joya Bibliográfica à figura de Luís de Camões e à sua obra mais representativa: Os Lusíadas. O exemplar da obra exposta tem a singularidade de ter sido publicado, e impresso, na cidade de Badajoz (ano 1873) no Estabelecimento Tipográfico de José Santamaría, situado na Plazuela de la Soledad. A edição consta do texto original em português, a tradução do Catedrático e Académico Carlos Soler y Arqués, assim como de inúmeras anotações e notícias bibliográficas sobre o notável poeta português

Cáceres

10 de junio. 19.30h

*Espacio cultural "Los siete jardines"
C./ Rincón de la Monja 9*

Presentación del libro "Navegación sin rumbo", del poeta Nuno Júdice

Nuno Júdice, ganador en 2013 del Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, es uno de los más importantes y reconocidos poetas del panorama literario portugués. Navegación sin rumbo será presentado por Luis María Marina, traductor de la obra y coordinador de la serie "Letras Portuguesas" de la Colección Poesía de la Editora Regional de Extremadura.

Entrada Libre



10 de junho. 19h30

*Espaço cultural "Los siete jardines"
C./ Rincón de la Monja 9*

Apresentação do livro "Navegação de acaso", do poeta Nuno Júdice

Nuno Júdice, vencedor em 2013 do Prémio Reina Sofía de Poesia Ibero-americana, é um dos mais importantes e reconhecidos poetas do panorama literário português. Navegação de acaso será apresentado por Luis María Marina, tradutor da obra e coordenador da série "Letras Portuguesas" da Coleção Poesia da Editora Regional da Extremadura.

Entrada Livre

10 de junio. 20.30h

Filmoteca de Extremadura C./ Rincón de la Monja 9

Proyección de la película portuguesa
"Hasta ver la Luz"

El joven realizador Basil da Cunha ambienta en el barrio de Reboleira una película con actores no profesionales que interpretan su propio papel, con un ritmo trepidante y un enfoque documental muy claro: una galería de personajes atípicos, un retrato de la noche y sus misterios, todo al son de la música de acordeón y el rap portugués.



10 de junho. 20h30

Filmoteca de Extremadura C./ Rincón de la Monja 9

Projeção do filme português
"Até ver a Luz"

O jovem realizador Basil da Cunha ambienta, no bairro da Reboleira, um filme com atores não profissionais, que interpretam o seu próprio papel, com um ritmo trepidante e uma clara visão documental: uma galeria de personagens atípicos, um retrato da noite e os seus mistérios, tudo ao som da música do acordeão e o rap português

13 de junio. 21.00h

Sala Capitol, C./ Sancti Spiritu nº 6

Concierto del grupo LACRE

Recogiendo diversas influencias, este grupo de Bragança nos ofrece un sonido intimista, plenamente acústico, y levemente adornado con la tristeza y la melancolía del fado



13 de junho. 21h00

Sala Capitol, C./ Sancti Spiritu nº 6

Concerto do grupo LACRE

Recolhendo diversas influências, este grupo de Bragança oferece- nos um som intimista, plenamente acústico, e levemente adereçado com a tristeza e a melancolia do fado

organiza



colaboran

Asociación de Empresarios de Plaza Alfereces y Adyacentes

